

SÉNAT DE BELGIQUE

RÉUNION DU 1^{er} AVRIL 1938.

Rapport de la Commission des Affaires Etrangères chargée d'examiner le Projet de Loi contenant le Budget du Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur pour l'exercice 1938.

(Voir les n^{os} 4-VI, 132, 136 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 16, 17, 22, 23 et 24 mars 1938; le n^o 5-VI du Sénat).

BELGISCHE SENAAAT

COMMISSIEVERGADERING VAN 1 APRIL 1938.

Verslag uit naam van de Commissie van Buitenlandsche Zaken, belast met het onderzoek van het Wetsontwerp houdende de Begroting van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel voor het dienstjaar 1938.

(Zie de n^{rs} 4-VI, 132, 136, en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 16, 17, 22, 23 en 24 Maart 1938; n^r 5-VI van den Senaat.)

Présents : MM. MOYERSON, président; BARNICH, BERNARD (R.), CARTON DE TOURNAI, DE GRUNNE, DENS, LEYNIERS, MERTENS, VAN OVERBERGH, VAN REMOORTELO, VAN ROOSBROECK, VERMEYLEN, VOLCKAERT, VOS et le Comte LIPPENS, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Les événements se sont précipités dans les derniers temps et continuent à se développer à un tel rythme que le rapport que votre Commission est chargée de soumettre au Sénat pour la discussion du budget des Affaires Etrangères, peut ne pas être à jour au moment où il vous sera présenté.

La continuation de la guerre civile en Espagne, le conflit sino-japonais, l'Anschluss de l'Autriche, l'ultimatum de la Pologne à la Lituanie tous ces événements détruisent de jour en jour davantage la confiance dans la Société des Nations qu'un si bel idéalisme, une si généreuse confiance avait créée pour éviter, après la grande guerre, tout retour à l'emploi de la force

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

In den laatsten tijd hebben de gebeurtenissen elkaar opgevolgd en zich ontwikkeld in zulk een tempo dat het verslag dat uw Commissie voor den Senaat moet uitbrengen, met het oog op de behandeling van de Begroting van Buitenlandsche Zaken, niet kan zijn bijgehouden den dag dat het U wordt voorgelegd.

De voortzetting van den burgeroorlog in Spanje, het Chineesch-Japansch conflict, de Anschluss met Oostenrijk, het ultimatum van Polen aan Litaueu, al die gebeurtenissen doen met den dag het vertrouwen slinken in den Volkenbond, die zijn bestaan dankt aan een zoo heerlijk idealisme, aan een zoo mild betrouwen om te beletten, na den wereldoorlog,

pour liquider les différends entre nations.

Cette décevante constatation ne peut nous faire abandonner l'espoir de voir une meilleure interprétation des dispositions du Covenant, et une action plus en rapport avec les moyens dont elle dispose, — rendre à la Société des Nations le crédit indispensable pour jouer le rôle d'organisme international, qui lui était assigné.

Mais ni l'universalité de son caractère initial, ni les moyens d'action dont elle dispose ne peuvent plus donner, spécialement aux petites nations, les garanties indispensables pour assurer leur indépendance ou leur existence, et il est navrant de devoir constater qu'au lieu de pouvoir faire confiance au droit, au respect des conventions, les peuples plus que jamais sont astreints à s'armer pour se défendre contre une agression ou un coup de force possible.

Dans une Europe bouleversée et, à raison inquiète, il est utile de préciser la position juridique internationale de la Belgique et de faire de nouveau le point comme nous l'avons fait l'an passé.

A la Chambre, le rapporteur du budget, M. Van Cauwelaert, l'a fait; il a consciencieusement analysé tout le problème et je crois devoir renvoyer nos collègues à son rapport (*Doc. n° 132*).

En quelques mots, et sans faire de plus amples commentaires, ce qui domine la politique étrangère de notre Gouvernement, c'est d'abord la directive qui lui a été donnée après le mémorable discours du Roi à ses Ministres le 14 octobre 1936.

L'appel du Roi invitait le Pays à suivre une politique exclusivement belge et tout à fait indépendante; il signalait la nécessité de développer nos forces militaires, de façon à écarter

dat geschillen tusschen naties nog met geweld zouden worden beslecht.

Ondanks deze ontmoedigende vaststelling, mogen wij niet wanhopen de bepalingen van het Covenant beter te zien verklaren en een actie te zien op touw zetten die beter aangepast is aan de middelen waarover hij beschikt, om aan den Volkenbond het noodig krediet terug te schenken voor de vervulling van zijn rol van internationaal organisme.

Doch noch de universaliteit van zijn oorspronkelijk karakter, noch de middelen waarover hij beschikt, kunnen, vooral aan de kleine Naties, de noodige waarborgenschenken om hun onafhankelijkheid of hun bestaan te vrijwaren, en het is ontmoedigend te moeten vaststellen dat, in stede van vertrouwen te kunnen stellen in het recht en in den eerbied voor de overeenkomsten, de volkeren meer dan ooit verplicht zijn zich te bewapenen tegen een mogelijken aanval of een mogelijke machtsgreep.

In een verward en terecht veront-rust Europa, past het de internationale rechtspositie van België nader te bepalen en, andermaal, zooals wij vorig jaar deden, poolshoogte te nemen

Dit deed, in de Kamer, de verslaggever over de begroting, de heer Van Cauwelaert; gewetensvol heeft hij het geheele vraagstuk onderzocht en ik meen onze collegas naar zijn verslag te mogen verwijzen (*Stuk n° 132*).

Met enkele woorden en zonder verder betoog : de buitenlandsche politiek onzer Regeering wordt eerst en vooral beheerscht door de richting die daaraan werd gegeven na de gedenkwaardige rede van den Koning tot zijn Ministers op 14 October 1936.

De Koning zette het land aan een uitsluitend Belgische en volkomen zelfstandige politiek te volgen ; hij wees op de noodzakelijkheid onze weermacht uit te breiden om ons grond-

la guerre de notre territoire, ainsi la Belgique remplirait le rôle que sa situation géographique lui impose et contribuerait au mieux dans la mesure de ses moyens au maintien de la paix en Europe Occidentale.

Cet appel a été entendu et le Pays l'a approuvé à maintes occasions depuis.

C'est ensuite, à défaut de nouveaux accords destinés à remplacer celui de Locarno, les engagements pris par les Gouvernements français et anglais le 24 avril 1937 et la déclaration du Gouvernement allemand le 13 octobre 1937, qui font apparaître l'intégrité et l'inviolabilité de notre territoire comme d'un intérêt commun pour les Puissances occidentales, tandis que la Belgique est dégagée de toute obligation militaire envers n'importe quel Etat voisin; elle n'a qu'à assurer la défense de son territoire.

La Commission souhaite vivement que les négociations en cours, ou celles qu'un nouveau Locarno amorcerait, permettent au Gouvernement belge de soutenir les efforts du Grand-Duché de Luxembourg, tendant à ce que des garanties analogues à celles obtenues par la Belgique s'étendent au Grand-Duché, dont la Constitution proclame le principe de sa neutralité.

Le statut international de la Hollande nous intéresse au premier chef.

La similitude — non pas l'identité — de nos intérêts, nous fait suivre avec attention le développement des mesures prises pour renforcer l'armée et la défense du pays.

Le Ministre des Affaires Etrangères, M. de Graeff, le 17 mars 1937, a exposé aux Etats-Généraux la position adop-

gée pour l'avenir, — aldus zou België de rol vervullen die aan dit land door zijn aardrijkskundige ligging wordt opgelegd en zou het, in de mate zijner krachten, bijdragen tot het behoud van den vrede in West-Europa.

Naar dien oproep werd geluisterd en het land heeft hem herhaaldelijk sedertdien goedgekeurd.

Daarna komen, bij gemis van nieuwe akkoorden ter vervanging van dit van Locarno, de verbintenissen door de Fransche en Britsche Regeeringen op 24 April 1937 genomen, — en de verklaring van de Deutsche Regeering op 13 October 1937, — die de onschendbaarheid van ons grondgebied doen voorkomen als een gemeenschappelijk belang voor de Westelijke mogendheden, terwijl België ontslaan is van elke militaire verplichting tegenover eenigen naburigen Staat; het moet enkel voor de verdediging van zijn grondgebied zorgen.

De Commissie wenscht vurig dat de onderhandelingen aan den gang of die welke uit een nieuw Locarno mochten volgen, de Belgische Regeering in de mogelijkheid stellen zullen de pogingen van het Groot Hertogdom Luxemburg te steunen, strekkende tot de uitbreiding van soortgelijke waarborgen, als die door België bekomen, tot het Groot-Hertogdom, dat in zijn Grondwet het beginsel van de onzijdigheid huldigt.

Het internationaal statuut van Nederland belangt ons in de hoogste mate aan.

De gelijkaardigheid, — niet de overeenstemming, — onzer belangen doet ons aandachtig de ontwikkeling volgen van de maatregelen getroffen om het leger en de landsverdediging te versterken.

De Minister van Buitenlandsche Zaken, de heer de Graeff, heeft op 17 Maart 1937 voor de Staten-Generaal

tée par le Gouvernement en réponse à l'offre du Chancelier Hitler (le 30 janvier 1937) de reconnaître l'inviolabilité des Pays-Bas. Il envisageait des déclarations unilatérales analogues à celles faites par l'Angleterre, la France et l'Allemagne à la Belgique, ou même l'établissement d'un pacte de Locarno qui considérerait comme un *casus fœderis* toute violation de la frontière néerlandaise.

Il n'est pas douteux qu'une collaboration de plus en plus grande, confiante tant dans le domaine politique qu'économique, est de nature à contribuer à renforcer les chances de paix et à assurer aux deux pays des avantages qui ne peuvent pas être sous-estimés.

S.E. M. Tjarda van Starkenborgh, ancien Ministre des Pays-Bas à Bruxelles, définissait en termes excellents la nature de ces relations. « Si je dis collaboration », faisait-il observer « je n'ai nullement en vue des relations comprenant des obligations formelles, et rien qui ressemblerait à une alliance politique ou militaire. Je ne vise que des relations caractérisées par une confiance sincère, aboutissant à un contact suivi, des échanges de données, des consultations sur des problèmes internationaux, en réservant, cependant, de part et d'autre, pleine liberté de déterminer souverainement, en conformité avec la politique traditionnelle des Pays-Bas, sa propre attitude selon les circonstances. Souvent, il se trouvera que cette attitude pourra être la même pour les Pays-Bas et pour la Belgique.

» Désireux de servir tout progrès véritable de la communauté internationale, mais en même temps pleinement conscients de la réalité et de ce qu'elle oppose de limitations à la poursuite d'un idéal, amis du progrès autant que de la prudence, les deux

de houding uiteengezet die de Regeering aangenomen had als antwoord op het aanbod van Kanselier Hitler (op 30 Januari 1937), de onschendbaarheid van Nederland te erkennen. Hij overwoog eenzijdige verklaringen gelijk aan deze die door Engeland, Frankrijk en Duitschland gedaan waren, of zelfs de uitbreiding van een Verdrag van Locarno, dat alle schending der Nederlandsche grens als een *casus fœderis* zou aanzien.

Het valt niet te betwijfelen dat een van langs om meer grootere samenwerking, vertrouwend zoowel op politiek als economisch terrein, ertoe kan bijdragen de kansen van den vrede te verhoogen en aan beide landen voordeelen te verzekeren die niet te onderschatten zijn.

Z. E. de heer Tjarda van Starkenborgh, gewezen minister der Nederlanden te Brussel, heeft in uitmuntende bewoordingen den aard dezer betrekkingen toegelicht : « Zoo ik spreek van samenwerking », zegde hij, « heb ik geenszins betrekkingen op het oog die uitdrukkelijke verplichtingen behelzen, en niets dat op een politiek of militair bondgenootschap zou lijken. Ik denk alleen aan betrekkingen die gekenmerkt worden door een oprecht vertrouwen leidend tot een geregeld contact, uitwisseling van gegevens, raadplegingen over internationale vraagstukken, mits evenwel beiderzijds volle vrijheid te laten om eigenmachtig, overeenkomstig de traditioneele politiek van Nederland, zijn eigen houding te bepalen naar gelang van de omstandigheden. Vaak zal het gebeuren dat deze houding dezelfde is voor Nederland en voor België.

« Met den wil elken waren vooruitgang der internationale gemeenschap te dienen, maar tevens ten volle bewust van de werkelijkheid, en van de beperkingen die zij stelt aan het nastreven van een ideaal, evenzeer den vooruitgang als de voorzichtig-

» pays semblent appelés à jouer un rôle au profit de l'ordre et du droit. »

Votre Commission demande que le Gouvernement ne néglige aucune occasion pour arriver à une solution, rapide, satisfaisante des problèmes qui sont encore en suspens.

Au point de vue de leur prospérité, de leur indépendance, les destinées de deux peuples libres, qui ont, à tant de points de vue, un idéal commun, exigent que nous aboutissions.

* * *

A maintes reprises, et de façon solennelle, le Ministre des Affaires Etrangères, approuvé par les Chambres et par l'opinion publique, a, en commentant la situation actuelle de la Belgique, proclamé que celle-ci resterait fidèle à l'institution de la Société des Nations, contribuerait dans la mesure de ses forces à l'aider à surmonter la crise qui menace son existence et qu'en cette matière, comme en toute autre, la Belgique respecterait sa signature et ses engagements.

Votre Commission est d'accord avec le Ministre des Affaires Etrangères sur l'interprétation de l'article 16 du Covenant.

La Belgique appréciera dans sa pleine souveraineté, et le moment venu, les décisions qu'elle aura à prendre.

Elle ne peut pas être automatiquement entraînée dans un conflit armé et comme l'a dit M. Spaak dans son discours du 29 avril 1937 au lendemain de la déclaration franco-anglaise : « Il n'y a plus pour nous, aujourd'hui, qu'une seule hypothèse de guerre possible : la défense nationale. »

Dans son magistral discours à la Chambre, le 16 mars 1938, le Ministre des Affaires Etrangères a, avec clarté et franchise, exposé le statut de la Belgique et ce que signifie sa politique

« heid toegegaan, schijnen beide landen « geroepen om een rol te spelen ten « bate van de orde en het recht. »

Uw Commissie vraagt dat de Regeering geen enkele gelegenheid onverlet late om tot een spoedige, voldoende oplossing te geraken van de nog hangende vraagstukken.

Onder opzicht van hun voorspoed, van hun onafhankelijkheid, eischt de lotsbestemming van twee vrije volken, die op zoovele gebieden een gemeenschappelijk ideaal hebben, dat wij slagen.

* * *

Herhaaldelijk en plechtig, gesteund door de Kamers en de openbare meening, heeft de Minister van Buitenlandsche Zaken, bij de bespreking van den huidige toestand van België, verklaard dat ons land trouw bleef aan den Volkenbond, in de mate zijner krachten zou bijdragen om de crisis te overwinnen die de instelling bedreigt, en dat België op dit stuk, zooals op gelijk welk ander gebied, zijn handtekening en zijn verbintenissen zou nakomen.

Uw Commissie is het eens met den Minister van Buitenlandsche Zaken over den uitleg van artikel 16 van den Covenant.

België zal eigenmachtig en op het gepaste oogenblik oordeelen over de beslissingen die te treffen zijn.

Ons land kan niet automatisch in een gewapend geschil betrokken worden en — zooals de heer Spaak zegde in zijn rede van 29 April 1937, na de Fransch-Britsche verklaring : « Er » is voor ons op heden slechts een enkele » veronderstelling van oorlog mogelijk : » de nationale verdediging. »

In zijn merkwaardige redevoering in de Kamer op 16 Maart 1938 heeft de Minister van Buitenlandsche Zaken met klaarheid en openhartigheid het statuut van België uiteengezet alsmede

d'indépendance, la seule possible, la seule honnête vis-à-vis des autres, et vis-à-vis de nous-mêmes.

C'est une politique qui tient compte des réalités de l'heure présente, de notre position géographique, de nos forces effectives.

Ce n'est pas une politique d'isolement; elle veut conserver et renforcer des amitiés anciennes : elle ne nie pas la solidarité qui existe entre Nations.

C'est une politique non d'euphorie, mais de persévérants efforts et de lourds sacrifices pour avoir une armée forte.

Nous sommes tous d'accord pour reconnaître que c'est la seule politique possible et celle qui le mieux nous donne une chance d'éviter la guerre, car comme l'a dit M. Neville Chamberlain à la Chambre des Communes, le mardi 22 février 1938: « Telle » qu'elle est constituée aujourd'hui, la » Société des Nations ne peut donner la » sécurité collective à personne; nous ne » devons pas essayer de nous faire illusion, et encore moins leurrer les petites » nations en leur faisant croire qu'elles » sont protégées par la Société des » Nations contre les actes d'agression. »

De cruelles leçons nous sont données par les récents événements et doivent nous inciter plus que jamais à suivre cette politique d'indépendance, à faire l'effort nécessaire pour assurer la défense du territoire et renforcer notre armée.

L'impuissance de la Société des Nations nous fait assister, depuis un an, à la lutte sanglante qui met aux prises la Chine et le Japon, avant-hier, à l'incorporation de l'Autriche dans le Reich allemand, hier, à la soumission de la Lituanie à l'ultimatum de la Pologne.

La façon dont a été fait l'Anschluss a tout spécialement profondément ému l'opinion publique.

de beteekenis van zijn politiek van onafhankelijkheid — de eenige mogelijke — de eenige eerlijke tegenover de anderen en tegenover onszelf.

Deze politiek houdt rekening met de werkelijkheid van het oogenblik, met onze aardrijkskundige ligging en met onze werkelijke macht.

Het is geen afzonderingspolitiek, zij wil vroegere vriendschappen behouden en verstevigen : zij loochent niet de solidariteit die bestaat tusschen de naties.

Het is geen politiek van begoocheling, maar van aanhoudende inspanningen en van zware offers om een sterk leger te hebben.

Allen zijn wij akkoord om te erkennen dat deze de eenige mogelijke politiek is alsmede de politiek die ons de meeste kans geeft om den oorlog te vermijden; immers, zooals de h. Neville Chamberlain op Dinsdag 22 Februari 1938 in de Lagere Kamer heeft verklaard: « Zooals de Volkenbond thans » bestaat, kan hij aan niemand de » collectieve veiligheid geven, wij moeten niet trachten ons illusies te maken en nog minder de kleine naties » te begoochelen door haar te doen » gelooven dat zij door den Volkenbond » worden beschermd tegen een aanval. »

Wreede lessen worden ons gegeven door de jongste gebeurtenissen en moeten ons meer dan ooit aanzetten deze politiek van onafhankelijkheid te volgen en de noodige inspanning te doen om de verdediging van het grondgebied te verzekeren en ons leger te versterken.

De onmacht van den Volkenbond doet ons sedert een jaar den bloedigen strijd aanschouwen tusschen China en Japan, enkele dagen geleden de inlijving van Oostenrijk bij het Duitse Reich, en onlangs nog de onderwerping van Litauen aan het ultimatum van Polen.

De wijze waarop de Anschluss werd verwezenlijkt heeft gansch bijzonder de openbare meening diep geschokt.

De façon unilatérale, le Reich s'est libéré de ses engagements, et la Belgique ne peut que regretter cette atteinte portée au principe du respect des obligations contractées.

Et ainsi, une à une, les stipulations du Traité de Versailles ne sont plus considérées que comme lettre morte, et les grands courants ethniques et économiques qui, à travers les siècles, s'étaient créés, semblent reprendre une marche que les vainqueurs de 1918 avaient voulu entraver dans le fallacieux espoir de créer par sympathie ou intérêt, un état de choses nouveau qu'ils croyaient mieux équilibré, plus harmonieux.

La guerre civile en Espagne continue acharnée et la crainte légitime de voir s'étendre le conflit en dehors des frontières de ce malheureux pays fait que le Comité de non-intervention continue son action pour circonscrire le fléau, malgré la reconnaissance non déguisée de l'appui que certaines Puissances accordent aux belligérants et malgré l'indignation que soulèvent les massacres et les destructions.

Il est tragique de constater que pour éviter un mal plus grand, on doit assister impuissant à la continuation de cette lutte fratricide.

Mais dans l'intérêt du pays, il faut que nous nous employions à conserver, à créer et à développer nos relations d'affaires et culturelles avec l'Espagne.

Du côté de Barcelone, nos agents diplomatiques et consulaires s'en occupent.

La plupart des membres de votre Commission voudraient que nos intérêts soient défendus en Espagne nationaliste par des agents, comme ceux qu'ont désigné l'Angleterre, la Suisse et les Pays-Bas notamment, sans pour

Op eenzijdige wijze heeft het Reich zich bevrijd van zijn verbintenissen, en België kan alleen deze inbreuk op het beginsel der eerbiediging van de aangegane verplichtingen betreuren.

En aldus worden de bepalingen van het Verdrag van Versailles de eene na de andere nog enkel als doode letter beschouwd en de groote ethnische en economische stroomingen die door de eeuwen heen waren tot stand gekomen, schijnen opnieuw een opgang te maken dien de overwinnaars van 1918 hadden willen stremmen in de bedrieglijke hoop dat er door sympathie of belang een nieuwe toestand zou worden geschapen dien zij beter in evenwicht en harmonischer waanden.

De burgeroorlog in Spanje gaat verwoed voort en de gewettigde vrees dat het conflict zich zou uitbreiden buiten de grenzen van dit ongelukkig land heeft voor gevolg dat het non-interventiecomité zijn actie voortzet om den geesel te omschrijven, ondanks de niet verkapte erkenning van den steun dien sommige mogendheden verleenen aan de oorlogvoerende partijen, en ondanks de verontwaardiging uitgelokt door de moorden en de vernielingen.

Het is tragisch te moeten vaststellen dat men, om een grooter kwaad te vermijden, onmachtig moet blijven toezien bij de voortzetting van dezen broederoorlog.

Doch in het belang van het land moeten wij trachten onze handelsbetrekkingen en onze cultureele betrekkingen met Spanje te behouden, aan te knopen en uit te breiden.

Van de zijde van Barcelona houden onze diplomatieke en consulaire agenten zich daarmee bezig.

De meeste leden uwer Commissie wenschen dat onze belangen in nationalistisch Spanje zouden worden verdedigd door agenten, naar het voorbeeld van die aangeduid door Engeland, Zwitserland en Nederland, zonder

cela reconnaître le Gouvernement Franco ni *de jure*, ni *de facto*.

En Espagne nationaliste, nous avons actuellement quinze agents consulaires, mais il importe que chez nous un agent de cette partie d'Espagne puisse normaliser les relations encore existantes, ou aider à les développer.

Le maintien et l'extension de nos relations avec la population si durement éprouvée de ce malheureux pays serviront non seulement notre exportation, mais allègeront également le sort de la population civile espagnole non-combattante.

D'autres membres estiment cependant que cette désignation est inopportune pour des raisons de principe et de fait.

* * *

Plusieurs membres voudraient que le Gouvernement belge, pour des raisons identiques, reconnaisse le Gouvernement du Mandchoukouo.

* * *

C'est aussi pour répondre aux intérêts réels du pays que le Gouvernement a normalisé nos relations diplomatiques avec l'Italie.

L'occupation de l'Ethiopie par l'Italie est un fait, et le titre que l'Italie a conféré à son souverain est une question d'ordre intérieur.

Nous n'avons pas à exprimer ici des sympathies ou des antipathies pour une forme quelconque de Gouvernement étranger.

Comme le disait, le 21 mars, M. Motta, le chef du Département politique de la Suisse : « La lutte qui se livre à l'étranger entre systèmes politiques opposés ne regarde pas notre Etat. Chaque peuple est libre de se donner son régime intérieur. »

daarom de Regeering Franco noch *de jure* noch *de facto* te erkennen.

In nationalistisch Spanje tellen wij thans 15 consulaire agenten, maar het is van belang dat bij ons een agent van dit gedeelte van Spanje de nog bestaande betrekkingen kunne normaliseeren of kunne helpen om ze uit te breiden.

De handhaving en de uitbreiding van onze betrekkingen met de zoo zwaar beproefde bevolking van dit ongelukkig land zullen niet alleen onzen uitvoer dienen maar ook het lot van de niet-strijdende Spaansche burgerlijke bevolking verzachten.

Andere leden waren evenwel van meening dat deze aanduiding om principiele en feitelijke redenen ongepast is.

* * *

Verschillende leden wenschen dat de Belgische Regeering wegens soortgelijke redenen de Regeering van Mandsjoekwo zou erkennen.

* * *

Ook om de werkelijke belangen van het land te dienen, heeft de Regeering onze diplomatieke betrekkingen met Italië genormaliseerd.

De bezetting van Ethiopië door Italië is een feit en de titel door Italië aan zijn vorst verleend is een binnenlandsche aangelegenheid.

Wij moeten hier geen sympathie of antipathie betuigen voor eenigerlei vorm eener vreemde Regeering.

Zooals op 21 Maart de heer Motta, hoofd van het politiek departement van Zwitserland verklaarde, « gaat de strijd in het buitenland geleverd tusschen tegenovergestelde politieke stroomingen onzen Staat niet aan. Ieder volk is vrij zijn binnenlandsch regime te kiezen. »

Nous n'admettrions pas que d'autres peuples se permettent d'intervenir dans nos affaires, de critiquer les institutions que nous nous donnons, ou fassent dépendre de leur sympathie ou antipathie pour celles-ci nos rapports commerciaux ou économiques.

Une idéologie, aussi respectable qu'elle soit, ne peut fermer des débouchés à notre exportation si essentielle à la vie économique de notre pays, sans laquelle aucune prospérité n'est possible chez nous.

Tout ce qui est de nature à tarir les sources de cette prospérité met en péril toute notre si généreuse législation sociale et affecte directement le bien-être de notre laborieuse population.

C'est particulièrement dans les moments difficiles pour l'économie du pays, comme ceux que nous vivons maintenant, qu'il importe que le Gouvernement soutienne toutes les initiatives et tous les efforts de ceux qui cherchent à développer notre commerce et notre industrie.

Votre Commission se plaît à reconnaître que le personnel de notre Corps diplomatique a déployé une grande activité, ainsi qu'en font foi les nombreux accords commerciaux conclus au cours de l'année 1937 (voir rapport de M. Van Cauwelaert à la Chambre, *Doc. n° 132*).

Nos Ministres à l'étranger se préoccupent de plus en plus de soutenir les efforts de nos compatriotes pour conquérir ou conserver un marché, mais il faut malheureusement reconnaître qu'ils sont insuffisamment secondés : il leur manque les agents et le personnel nécessaires. Ils sont souvent mal installés et n'ont pas les moyens financiers indispensables pour s'acquitter de leur mission si essentielle à la vie économique du pays.

Wij zouden niet dulden dat andere volkeren in onze zaken zouden tussenkomen, onze instellingen beide beknijsen of onze handels en economische betrekkingen doen afhangen van hun sympathie of hun antipathie voor onze instellingen.

Een ideologie, hoe eerbiedwaardig ook, mag geen afzetgebieden sluiten voor onzen uitvoer die van zoo essentieel belang is voor het economisch leven van ons land, zonder hetwelk geen voorspoed bij ons mogelijk is.

Alles wat de bronnen van dezen voorspoed kan uitdrogen brengt heel onze zoo milde sociale wetgeving in gevaar en treft rechtstreeks het welzijn van onzen werkenden stand.

Het is bijzonder in die voor de economie van het land lastige oogenblikken, zooals deze die wij thans beleven, dat het er op aan komt dat de Regeering elk initiatief steune alsmede al de pogingen van diegenen die trachten onzen handel en onze nijverheid uit te breiden.

Uw Commissie erkent met genoegen dat het personeel van ons diplomatiek korps een groote bedrijvigheid heeft aan den dag gelegd, zooals blijkt uit de talrijke handelsakkoorden gesloten in den loop van het jaar 1937 (zie verslag van den heer Van Cauwelaert in de Kamer, *stuk n° 132*).

Onze Ministers in het buitenland bekommeren er zich meer en meer om de inspanningen van onszelandgenooten te steunen om een afzetgebied te winnen of te behouden, maar men moet helaas toegeven dat zij onvoldoende worden gesteund : het noodige personeel en de noodige agenten ontbreken hun. Vaak zijn zij slecht ingesteld, zonder de noodige financiële middelen om zich te kwijten van hun taak die van zoo essentieel belang is voor het economisch leven van het land.

Cette déficience est d'autant plus regrettable que plus que tout autre, la Belgique vit de son exportation, et cependant nos cadres sont moins étoffés que ceux de la plupart des autres pays industriels.

C'est particulièrement dans les pays où le régime douanier et le régime des devises laissent encore des possibilités pour étendre nos relations qu'il importe de donner à nos Ministres les collaborateurs nécessaires.

Votre Commission n'a pas l'intention de proposer des dépenses excessives, mais elle est convaincue que c'est quand la crise menace les forces vives du pays, c'est à ce moment-là que doit se faire le grand effort pour créer des débouchés nouveaux et activités nouvelles, et non pas en période de prospérité, lorsque les ordres sont nombreux, que l'on travaille en plein, et que le chômage est nul.

C'est donc maintenant que le Département doit intensifier le travail de ses agents et donner à ceux-ci les collaborateurs nécessaires.

C'est maintenant qu'il doit consacrer des sommes importantes pour la propagande (les 500,000 francs de l'article 30 du budget pour un pays comme le nôtre, sont vraiment dérisoires). Ce travail de propagande est surtout nécessaire pour les moyenne et petite industries dont les ressources propres ne permettent pas, comme dans les grandes industries, de subventionner ou d'organiser des missions importantes ou lointaines.

C'est maintenant qu'il faut envoyer des missions pour s'attaquer à de nouveaux marchés et donner des bourses de voyages pour encourager et aider les éléments entrepreneurs à chercher à l'étranger un aliment pour notre activité.

L'argent dépensé à ces fins sera des plus productifs.

Il est aussi désirable que les contacts

Deze ontoereikendheid is des te meer betreurenswaardig daar, meer dan ieder ander land, België leeft van zijn uitvoer en nochtan zijn onze kaders minder talrijk dan die van de meeste andere nijverheidslanden.

Het is vooral in de landen waar de tol- en deviezenregimes nog mogelijkheid laten voor uitbreiding onzer handelsbetrekkingen, dat aan onze gezanten de noodige medewerkers moeten worden gegeven.

Het ligt niet in de bedoeling van uw Commissie overdreven uitgaven voor te stellen, maar zij is overtuigd dat, wanneer de crisis de levende krachten van het land bedreigt, op dat oogenblik de groote inspanning moet worden gedaan om nieuwe afzetgebieden en nieuwe bedrijvigheden te vinden, en niet in tijd van voorspoed wanneer de bestellingen talrijk zijn, wanneer men op volle kracht werkt en er geen werkloosheid is.

Nu dus moet het Departement den arbeid zijner agenten uitbreiden en hun de noodige medewerkers geven.

Nu moet het aanzienlijke sommen besteden aan de propaganda (de 500,000 frank van artikel 30 der Begroeting voor een land als het onze zijn waarlijk bespottelijk). Dit propagandawerk is vooral noodig voor de middelbare en de kleine bedrijven, wier eigen middelen niet toelaten, zooals in de groote bedrijven, belangrijke of verre zendingen te subsidieeren of in te richten.

Nu moet men zendingen sturen om afzetgebieden te bewerken en reisbeurzen verleen en om de ondernemende elementen aan te moedigen en te steunen ten einde in het buitenland afzet voor onze bedrijvigheid te vinden.

Het daartoe uitgegeven geld zal ten zeerste rendeerend zijn.

Het is evenzeer wenschelijk dat de

du Département avec les industriels et les hommes d'affaires de la Métropole et de la Colonie soient de plus en plus nombreux et étroits.

Aucune négociation commerciale ou douanière ne devrait être entreprise sans que les industriels aient pu se prononcer : quel que soit la valeur de nos fonctionnaires, ils ne peuvent acquérir en toute matière les connaissances que la vie journalière dans les affaires seule peut faire acquérir.

Dans le même ordre d'idées, il semble qu'il importe d'accorder une aide généreuse aux Chambres de Commerce belges, dont plusieurs sont très bien organisées et rendent de précieux services; il faut intensifier leur action, et il serait utile que, chaque année, le Département fasse rapport sur leur activité.

Il faut également encourager dans les grands centres à l'étranger des « Maisons Belges », où se concentrent et se centralisent tout ce qui touche à l'expansion économique et culturelle du pays.

Toutes ces mesures doivent converger vers le même but : *exporter*.

Les entraves que créent les droits de douane et les contingentements sont encore aggravés par les difficultés de liquider les paiements.

Il a paru intéressant de joindre en annexe à ce rapport tous les accords de clearing, de paiement et de transfert : cette nomenclature fera mieux comprendre les difficultés qu'il y a à vaincre pour tenir en vie notre commerce et industrie et fera apprécier le travail considérable fourni par le Département. (Annexe I.)

* * *

Votre Commission s'est préoccupée

betrekkingen van het Departement met de nijveraars en met de zakenlui van het Moederland en van de Kolonie meer en meer talrijk en nauwer zouden worden.

Geen enkele onderhandeling op handels- of tolgebied zou moeten worden aangevat zonder dat de nijveraars konden uitspraak doen : welke ook de waarde van onze ambtenaren weze, deze kunnen op alle gebied niet de kennissen opdoen die het dagelijksch leven in de zaken alleen kan doen verkrijgen.

In denzelfden gedachtengang schijnt het van belang een edelmoedige hulp te verleenen aan de Belgische Kamers van Koophandel, waarvan verschillende zeer goed zijn ingericht en kostbare diensten bewijzen; men moet hun werking uitbreiden en het ware nuttig dat, ieder jaar, het Departement verslag zou uitbrengen over hun bedrijvigheid.

Men moet eveneens in de groote centra in het buitenland de « Belgische huizen » aanmoedigen waar geconcentreerd en gecentraliseerd wordt alles wat raakt aan de economische en culturele expansie van het land.

Al deze maatregelen moeten streven naar hetzelfde doel : *uitvoeren*.

De hinderpalen in verband met de tolrechten en de contingenteringen worden nog verergerd door de moeilijkheden de betalingen te vereffenen.

Het bleek belangwekkend bij dit verslag als bijlage te voegen al de clearingsakkoorden, de overeenkomsten van betaling en overdracht : deze lijst zal beter doen begrijpen welke moeilijkheden moeten worden overwonnen om onzen handel en onze nijverheid in het leven te houden en zij zal doen naar waarde schatten den ontzaglijken arbeid geleverd door het Departement (bijlage I).

* * *

Uw Commissie onderzocht sommige

de certains problèmes qui lui paraissent devoir particulièrement attirer l'attention du Gouvernement.

ALLEMAGNE :

Maintenant que dans des occasions solennelles récentes les plus hautes autorités du Reich proclament le redressement économique et financier de l'Allemagne, il paraît opportun de voir entamer de nouvelles négociations concernant le remboursement des marks, en application de l'accord du 13 juillet 1929.

Aux termes de cet accord, à chaque échéance :

75 p. c. des sommes fixées par l'Accord devaient être transférés au Gouvernement ;

25 p. c. étaient versés à la Caisse de Conversion. Ces fonds ont servi partiellement à régler des achats faits par le Gouvernement en Allemagne (livres, matériel scientifique, avions, etc.).

Les Accords des 5 septembre 1934 et 27 juillet 1935 font dépendre les transferts du Reich de l'importance des devises qu'il reçoit pour son exportation. Ces transferts sont ventilés de la façon suivante :

4.8 p. c. vont à l'Etat en apurement de ce qui lui est dû, et le restant va aux créances commerciales et créances financières privées.

Les transferts à l'Etat des sommes qui lui sont dues s'élèvent actuellement à environ 160 millions de francs par an.

La Commission insiste pour que, par de nouveaux Accords tenant compte des situations nouvelles, les avoirs en marks de la Belgique, qui représentent une valeur de $\pm$ 800 millions de francs à la Caisse de Compensation, lui soient remboursés à un rythme plus rapide.

* *

vraagstukken die volgens haar de bijzondere aandacht van de Regeering moeten gaande maken.

DUITSCHLAND :

Nu dat in de jongste plechtige omstandigheden de hoogste overheden van het Reich de economische en financieele heropleving van Duitschland uitroepen, lijkt het gepast dat er nieuwe onderhandelingen zouden worden aangeknoopt betreffende de terugbetaling van de marken, bij toepassing van het akkoord van 13 Juli 1929.

Naar luid van dit akkoord, moesten bij iederen vervalltermijn 75 t. h. van de sommen, vastgesteld door het akkoord, op de Regeering worden overgedragen.

25 t. h. werden gestort in de Conversiekas. Deze fondsen hebben gedeeltelijk gediend voor de regeling van de aankopen door de Regeering gedaan in Duitschland (boeken, wetenschappelijk materieel, vliegtuigen, enz.).

De akkoorden van 5 September 1934 en 27 Juli 1935 doen de overdrachten van het Reich afhangen van de belangrijkheid der deviezen die het ontvangt voor zijn uitvoer. Deze overdrachten worden als volgt onderverdeeld :

4.8 t. h. gaan naar den Staat ter aanzuivering van hetgeen hem verschuldigd is, en het overschot gaat naar de handelsschuldvorderingen en naar de private financieele schuldvorderingen.

De overdrachten op den Staat van de hem verschuldigde sommen bedragen thans ongeveer 160 miljoen frank per jaar.

De Commissie dringt aan opdat, door nieuwe akkoorden die rekening houden met de nieuwe toestanden, het bezit in marken van België, die een waarde van $\pm$ 800 miljoen frank vertegenwoordigen bij de Compensatiekas, zou worden terugbetaald in een vlugger tempo.

* *

Une autre question importante est celle du régime du Rhin.

Quel est ce régime aujourd'hui ?

Le Rhin est un fleuve international.

Le premier règlement fut signé en 1831, à Mayence.

Cette convention fut remplacée par celle de 1868 à Mannheim.

Le Traité de Versailles prévoyait la révision de cette dernière convention. Cette révision était achevée en 1935, mais n'ayant pas été signée à cause des réserves d'un des contractants, un *modus vivendi* fut adopté lorsqu'en novembre 1936, l'Allemagne dénonça les clauses fluviales du Traité de Versailles.

Le Gouvernement belge considère que la Convention de Mannheim reste en vigueur et que la Commission du Rhin, dont notre pays fait partie (notre pays occupe la troisième place dans le mouvement de navigation sur le Rhin), garde ses attributions anciennes.

Le Gouvernement allemand, en dénonçant les clauses de Versailles, n'a pas cependant aboli la liberté de navigation.

Il affirme sa volonté de la maintenir en faveur des pays qui accordent la réciprocité du traitement, et permet à ses *autorités administratives* compétentes d'avoir des rapports avec celles des autres Etats riverains.

La Commission se réunit régulièrement.

L'importance des intérêts belges sur le Rhin est caractérisée par les chiffres suivants :

La flotte rhénane belge se compose de 2,900 bateaux, jaugeant 1,400,000 tonnes (13 p. c. de la flotte totale rhénane).

Le trafic entre les ports belges et le Rhin s'élève à :

en 1935 : 9,800,000 tonnes;
en 1936 : 10,300,000 tonnes;
en 1937 : 14,200,000 tonnes.

Een andere ernstige kwestie is deze van het regime van den Rijn.

Welk is heden dit regime ?

De Rijn is een internationale stroom.

De eerste regeling werd in 1831 te Mainz ondertekend.

Deze overeenkomst werd door die van 1868 te Mannheim vervangen.

Het Verdrag van Versailles voorzag de herziening dezer laatste overeenkomst. In 1935 was deze herziening geëindigd, maar daar zij niet ondertekend was wegens voorbehoud van een der contractanten, werd een *modus vivendi* getroffen, wanneer, in November 1936, Duitschland de stroomvaartclausulen van het Verdrag van Versailles opzegde.

De Belgische Regeering beschouwt de Overeenkomst van Mannheim als in voege blijvend en de Rijncommissie, waarvan ons land deel uitmaakt (ons land bekleedt de derde plaats in de scheepvaartbeweging op den Rijn) als haar vroegere bevoegdheid behoudend.

De Deutsche Regeering heeft de bepalingen van Versailles opgezegd, maar niet de vrijheid van scheepvaart.

Zij bevestigt haar wil om deze vrijheid te handhaven voor de landen die de wederkeerigheid van behandeling toestaan, en laat haar *bestuurlijke bevoegde overheid* toe betrekkingen te onderhouden met de overheid der andere betrokken Staten.

De Commissie vergadert regelmatig.

De omvang der Belgische belangen op den Rijn wordt gekenschetst door volgende cijfers :

De Belgische Rijnvloot telt 2,900 schepen metend 1,400,000 ton (13 t. h. der totale Rijnvloot).

Het verkeer tusschen de Belgische havens en den Rijn belooft :

in 1935 : 9,800,000 ton;
in 1936 : 10,300,000 ton;
in 1937 : 14,200,000 ton.

Enfin, la Commission appelle la vigilante attention du Département sur les réactions que l'Anschluss aura sur nos relations économiques.

La balance de nos comptes avec l'Autriche était favorable à la Belgique.

Il est à craindre que l'incorporation de l'Autriche au Reich ne modifie la situation à notre désavantage.

Cette question, comme celle de la garantie que la Belgique a donné avec d'autres Etats aux emprunts autrichiens émis sous l'égide de la Société des Nations, exige une énergique intervention du Gouvernement pour sauvegarder dans la mesure du possible nos intérêts.

EGYPTE :

La Belgique a signé et ratifié en 1937 la Convention de Montreux concernant l'abolition des capitulations en Egypte.

Un régime transitoire qui expire le 14 octobre 1949 sauvegarde complètement les intérêts de nos nationaux.

Votre Commission souhaite que, dans l'atmosphère particulièrement amicale qui a toujours régné entre les deux pays, et dans le même esprit de franche collaboration qui n'a cessé de les unir, le Gouvernement s'emploie activement à poursuivre des négociations qui permettront de développer les relations d'affaires par un traité d'amitié, de commerce et d'établissement.

ESPAGNE :

Répondant à une question de la Commission, le Département communique que l'importance des intérêts belges dans la zone espagnole contrôlée par le Gouvernement du Général Franco (entreprises belges, capitaux investis, intérêts commerciaux, etc.) peut

Ten slotte vestigt de Commissie de waakzame aandacht van het Departement op den weerslag die de Anschluss op onze economische betrekkingen zal hebben.

De balans onzer rekeningen met Oostenrijk was in het voordeel van België.

Het is te vreezen dat de inlijving van Oostenrijk bij het Reich den toestand in ons nadeel zal veranderen.

Deze kwestie, evenals deze van den waarborg dien België met andere Staten gegeven heeft aan de Oostenrijksche leeningen uitgeschreven onder bescherming van den Volkenbond, eischt een krachtdadige tusschenkomst onzer Regeering om onze belangen in de mate van het mogelijke te vrijwaren.

EGYPTE.

België heeft, in 1937, de overeenkomst van Montreux betreffende de afschaffing van de kapitulaties in Egypte, ondertekend en bekrachtigd.

Een overgangsregime, dat op 14 October 1949 verstrijkt, vrijwaart volledig de belangen onzer landgenooten.

Uw Commissie wenscht dat, in de ongemeen vriendelijke betrekkingen die steeds tusschen beide landen hebben bestaan en in denzelfden geest van hartelijke samenwerking die hen steeds verbond, de Regeering zich beijveren zal de onderhandelingen voort te zetten met het oog op de uitbreiding van de handelsbetrekkingen door middel van een vriendschaps-, handels- en vestigingsverdrag.

SPANJE.

In antwoord op een vraag der Commissie, deelt het Departement mede dat de omvang van de Belgische belangen in de Spaansche zone onder controle van de Regeering van Generaal Franco (Belgische bedrijven, belegde kapitalen, handelsbelangen, enz.)

être évaluée à plus d'un milliard de francs.

Les industriels belges anxieux de défendre leurs intérêts, ont envoyé, le 21 mars, une mission représentant l'industrie chimique, métallurgique, électrique, sucrière, textile et de construction de wagons.

L'annexe 2 du rapport donne la liste de nos agents consulaires en Espagne nationaliste.

PAYS-BAS :

Les intérêts économiques de la Hollande et de la Belgique, leurs intérêts supérieurs d'Etats libres et indépendants recommandent de poursuivre la réalisation d'accords qui bénéficieront à tous deux au point de vue économique et politique.

Une question cependant ne semble pas devoir être liée aux autres : c'est celle de la nouvelle écluse de mer à Terneuzen, qu'il est impérieusement nécessaire de construire si l'on ne veut pas voir le port de Gand complètement embouteillé par un simple accident.

Il n'est personne pour contester l'utilité de ce travail : il importe de souligner que sa construction avait déjà été prévue par le Traité de 1894, qui spécifiait, en son article 13, qu'à la demande du Gouvernement belge, la Hollande serait prête à envisager la construction de cet ouvrage.

C'était une erreur que de mêler en 1935 cette question, dont le principe n'est discuté ni par la Hollande, ni par la Belgique, à toutes celles qu'il s'agissait de régler.

La vie du port de Gand, son avenir, dépendent de l'exécution immédiate de ce travail; il est désirable que le Gouvernement belge en demande la réalisation.

mag worden geraamd op meer dan een milliard frank.

De Belgische industrieelen, bezorgd om de verdediging hunner belangen, hebben op 21 Maart een zending afgevaardigd die de chemische, metaal-, electrische, suiker-, textiel- en wagonbouwnijverheid vertegenwoordigt.

Bijlage 2 van het verslag bevat de lijst onzer consulaire agenten in het nationalistisch Spanje.

NEDERLAND :

De economische belangen van Nederland en België, hun hoogere belangen als vrije en onafhankelijke Staten, leggen hun op het sluiten na te streven van akkoorden die beide in economisch en politiek opzicht ten goede zullen komen.

Een vraagstuk evenwel moet afzonderlijk worden behandeld : het betreft de nieuwe zeesluis te Terneuzen, die dringend geboden is zoo men het gevaar niet wil looplen de haven van Gent onverwacht geheel verstopt te zien.

Niemand zal het nut van dit werk betwisten : het verdient vermelding dat zijn bouw reeds voorzien werd bij het Verdrag van 1894 dat, in zijn artikel 13, bepaalde dat, op verzoek van de Belgische Regeering, Nederland bereid zou zijn den bouw van dit werk in overweging te nemen.

Het was verkeerd in 1935 dit vraagstuk, waarvan het beginsel door Nederland noch door België wordt betwist, te koppelen aan al de overige vraagstukken die moesten worden geregeld.

Het leven en de toekomst van de haven van Gent hangen van de onmiddellijke uitvoering van dit werk af; het is wenschelijk dat de Belgische Regeering haar zou aanvragen.

ITALIE :

La Commission souhaite voir le Gouvernement intervenir énergiquement auprès du Gouvernement italien pour obtenir pour nos nationaux, par réciprocité, un régime aussi libéral que celui qui existe chez nous en faveur des Italiens.

La situation actuelle se caractérise par l'inégalité des conditions existant dans les deux pays. Un nombre considérable d'Italiens (près de 20,000) occupent en Belgique des emplois principalement dans l'industrie et le commerce.

Au contraire, le nombre de Belges résidant en Italie et y exerçant une activité d'ordre économique, est extrêmement réduit, et ne cesse encore de diminuer sous l'effet des mesures qui tendent à éliminer les étrangers.

La même antinomie apparaît dans le traitement des entreprises italiennes en Belgique et des entreprises belges en Italie : les premières ne sont soumises à aucune entrave, les secondes ont à souffrir notamment de la réglementation en matière de paiements, qui empêche le transfert de leurs avoirs.

Il importe que les négociations entamées se poursuivent en vue de combiner un traité d'établissement et de travail.

L'Accord devrait mettre les deux pays sur un pied d'absolue égalité.

FRANCE :

Diverses circonstances ont affecté depuis quelques mois nos relations commerciales avec la France. Usant des pleins pouvoirs que le Parlement lui avait donnés, le Gouvernement français a relevé les droits afférents à un certain nombre de produits.

ITALIE :

De Commissie wenscht dat de Regeering krachtadig zou aandringen bij de Italiaansche Regeering om voor onze landgenooten, bij wederkeerigheid, een even liberaal regime te bekomen als datgene dat bij ons voor de Italianen geldt.

De tegenwoordige toestand wordt gekenmerkt door ongelijke omstandigheden in beide landen. Een aanzienlijk aantal Italianen (ruim 20,000) hebben in België, vooral in handel en nijverheid, werk gevonden.

Het aantal Belgen in Italië verblijvend en aldaar een economische bedrijvigheid aan den dag leggend is daarentegen uiterst gering, en neemt nog steeds af onder invloed van de maatregelen die de vreemdelingen moeten weren.

Dezelfde tegenstrijdigheid blijkt uit de behandeling van de Italiaansche bedrijven in België en de Belgische bedrijven in Italië : de eerste onder vinden geen enkele belemmering, de tweede hebben vooral te lijden van de reglementeering inzake betalingen, wat overdracht van hun bezit onmogelijk maakt.

Het past dat de aangevangen onderhandelingen zouden worden voortgezet om een vestigings-en arbeidsverdrag tot stand te brengen.

Dit verdrag zou beide landen op een voet van volstrekte gelijkheid moeten stellen.

FRANKRIJK :

Verschillende omstandigheden hebben sedert enkele maanden onze handelsbetrekkingen met Frankrijk aangetast. Sterk door de volmacht die ze van het Parlement verkregen had, heeft de Fransche Regeering de rechten verhoogd op een zeker aantal producten.

D'une manière générale, il s'agit de droits consolidés et non-consolidés dans les accords commerciaux. Ces relèvements affectent un trafic représentant environ 5 p. c. de nos exportations vers la France et une valeur de 150 à 200 millions de francs.

La Commission insiste auprès du Département pour que tout soit mis en œuvre pour que ces mesures affectent le moins possible nos affaires déjà si atteintes par la crise.

* * *

Nous avons d'autre part ressenti à la fois en France et sur notre propre marché, les effets de la dévaluation du franc. Pour certains produits, la concurrence française s'est sensiblement accentuée.

Il importe que le Gouvernement suive avec attention l'évolution de la situation et obtienne du Gouvernement français de conclure avec nous un accord, à l'instar de l'accord Marchandau, que nous avons accepté immédiatement en 1935 au moment où se produisait la dévaluation du franc belge.

Les mêmes raisons qui avaient incité la France de faire cet accord pour éviter toute perturbation sur le marché français par le fait de nos exportations favorisées par la dévaluation, sont valables et militent aujourd'hui pour que des mesures semblables soient prises pour protéger nos commerçants et industriels.

Le Gouvernement aura à examiner sans retard, s'il n'y a pas lieu de relever certains droits en faveur de certaines industries. La Commission voudrait connaître les mesures de défense que le Gouvernement compte prendre.

Le Gouvernement devrait s'employer aussi énergiquement que possible pour que le pays et spécialement nos ports soient protégés contre ce

Over het algemeen gaat het om in de handelsverdragen geconsolideerde en niet-geconsolideerde rechten. Deze verhoogingen slaan op een omzet die ongeveer 5 p. h. van onze uitvoer naar Frankrijk vertegenwoordigt, voor een waarde van 150 tot 200 miljoen frank.

De Commissie dringt bij het Departement aan om alles in het werk te stellen opdat deze maatregelen zoo weinig mogelijk onze zaken zouden treffen die reeds zoo onder de crisis lijden.

* * *

Anderdeels hebben wij, tegelijkertijd in Frankrijk en op onze eigen markt, de gevolgen van de devaluatie van den frank ondervonden. Voor sommige producten is de Fransche mededinging gevoelig toegenomen.

De Regeering moet aandachtig de ontwikkeling van den toestand volgen en van de Fransche Regeering verkrijgen dat zij met ons een overeenkomst sluit, zooals het akkoord Marchandau, dat wij onmiddellijk in 1935 aangenomen hebben op het oogenblik der devaluatie van den Belgischen frank.

Dezelfde redenen die Frankrijk er toe aangezet hadden deze overeenkomst te sluiten om alle storingen op de Fransche markt te vermijden, door het feit dat onze uitvoer door de devaluatie begunstigd werd, gelden vandaag en zetten er toe aan om gelijkaardige maatregelen te treffen tot bescherming onze handelaars en nijveraars.

De regeering zal onverwijld moeten nagaan of sommige rechten ten bate van zekere bedrijven niet zouden dienen verhoogd. De Commissie verlangt te weten welke verdedigingsmaatregelen de Regeering voornemens is te treffen.

De Regeering zou er zich met de meeste krachtdadigheid moeten op toelagen opdat het land en vooral onze havens beschermd wezen tegen

nouveau genre de contingentement, — le contingentement du transit dont ils sont victimes.

Les bois du Nord destinés à la France ne peuvent plus être déchargés dans nos ports.

D'autre part, on a contingenté le tonnage des autres marchandises à 50 p. c. du tonnage normalement transporté; — et ce tonnage, c'étaient la perfection de notre outillage, la régularité et la rapidité de la manutention et la qualité de notre main d'œuvre disciplinée qui étaient parvenus à les acheminer par Anvers et Gand, vers le Nord de la France.

Le protectionnisme poussé à l'extrême en arrive ainsi à cette étrange aberration de considérer qu'un trafic déterminé devient l'apanage exclusif et immuable d'un port.

Si la Belgique désarmée, faute de pouvoir prendre des mesures de rétorsion efficace, a dû céder à cette mesure — d'autant plus que pesait sur elle la menace d'une aggravation du régime des surtaxes d'entrepôts — la France cependant lui a donné une certaine compensation en l'autorisant à transiter certaines matières non-contingentées — mais cette compensation n'est de loin pas suffisante et malgré les efforts de notre diplomatie, Anvers et Gand ont dû enregistrer une perte de tonnage très importante.

* *

Pour ce qui est des Belges qui vont travailler en France, la Commission a appris que des accords étaient intervenus entre les deux Gouvernements pour l'octroi de permis de séjour et de travail ainsi que pour le renouvellement des cartes de nos frontaliers. Elle signale au Gouvernement que la situation, aggravée par la crise actuelle, donne lieu à des plaintes qui

dit nouveau soort contingentteering, de contingentteering van het transitoverkeer, waarvan zij het slachtoffer zijn.

Het hout uit het Noorden bestemd voor Frankrijk mag niet meer worden gelost in onze havens.

Aan den anderen kant werd de tonnemaat van de overige goederen gecontingenteerd tegen 50 t. h. van de normaal vervoerde tonnemaat, en deze tonnemaat werd vervoerd over Antwerpen en Gent naar het Noorden van Frankrijk dank zij de volmaaktheid van onze uitrusting, de regelmatigheid en de vlugheid van het laden en lossen en de hoedanigheid van onze tuchtvolle werkkrachten.

Het tot het uiterste gedreven protectionisme leidt aldus tot deze zonderlinge dwaling dat een bepaald vervoer wordt beschouwd als het uitsluitend en onvervreemdbaar bezit van een haven.

Indien het ontwapend België, bij gemis van doeltreffende verweermaatregelen, heeft moeten buigen voor dezen maatregel, destemeer daar op ons land een dreigende verergering van het regime der stapelhuistaxes drukte, heeft Frankrijk ons echter een zekere vergoeding toegestaan door België te machtigen sommige niet-gecontingenteerde producten in transitoverkeer te vervoeren, doch deze vergoeding is op verre na niet voldoende en ondanks de pogingen van onze diplomatie hebben Antwerpen en Gent een zeer aanzienlijk verlies van tonnemaat geboekt.

* *

Wat betreft de Belgen die naar Frankrijk gaan werken, heeft de Commissie vernomen dat tusschen beide Regeeringen akkoorden waren gesloten voor de toekenning van een verblijfs- en arbeidsvergunning, alsook voor de hernieuwing van de kaarten onzer grensarbeiders. Zij wijst de Regeering erop dat de toestand — verscherpt door de huidige crisis, —

paraissent fort légitimes et insiste pour que les intérêts de nos nationaux soient énergiquement défendus et protégés.

* * *

Enfin, la Commission a pris connaissance du résultat des essais faits par le Gouvernement pour épurer les eaux de l'Esperre.

Il semble que l'on peut enfin entrevoir le moment où des mesures définitives pourront être prises pour faire droit aux légitimes récriminations des populations riveraines de l'Escaut, et la Commission a appris avec satisfaction que l'Administration française collabore activement avec la nôtre pour aboutir — enfin !

* * *

GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG :

La Commission demande au Gouvernement d'intervenir avec insistance auprès du Gouvernement grand-ducal pour obtenir un traitement particulièrement amical pour nos ouvriers belges travaillant dans le Grand-Duché. Il ne peut se concevoir que, dans l'Union Belgo-Luxembourgeoise règne un protectionnisme quelconque en faveur de la main-d'œuvre de l'un des deux pays ou surgissent des difficultés au sujet de l'application des lois sociales (notamment au point de vue de la pension).

D'autre part, la Commission insiste pour que le Département veille à l'application des Accords conclus pour supprimer la double imposition.

* * *

Les membres de la Commission sont tous vivement préoccupés de la situation que créent à notre commerce et industrie toutes les entraves : les droits

klachten uitlokt die zeer rechtmatig schijnen en vraagt met nadruk dat de belangen onzer landgenooten krachtadig zouden worden verdedigd en beschermd.

* * *

Ten slotte heeft de Commissie kennis genomen van den uitslag der proefnemingen door de Regeering gedaan voor de zuivering van de Spierewateren.

Het schijnt dat men eerlang het oogenblik mag te gemoet zien waarop definitieve maatregelen zullen kunnen worden getroffen om in te gaan op de gewettigde klachten van de oeverbewoners van de Schelde, en de Commissie heeft met voldoening vernomen dat het Fransche bestuur met het onze ijverig samenwerkt om eindelijk tot een uitslag te komen.

* * *

GROOT-HERTOGDOM-LUXEMBURG.:

De Commissie verzoekt de Regeering met nadruk bij de Groot-Hertogelijke Regeering aan te dringen om voor onze Belgische arbeiders in het Groot-Hertogdom een uitstert vriendelijke behandeling te bekomen. Het gaat niet op dat, in de Belgisch-Luxemburgsche Unie, eenig protectionisme zou bestaan ten bate van de arbeidskrachten van een van beide landen of dat moeilijkheden zouden ontstaan in verband met de toepassing der sociale wetten (nl. op het stuk van pensioen).

Buitendien vraagt de Commissie met nadruk dat het Departement zou zorgen voor de toepassing der akkoorden gesloten tot vermindering van dubbel aanslag.

* * *

De leden der Commissie zijn alle diep bezorgd om den toestand geschapen door al de hindernissen voor onzen handel en onze nijverheid :

de douane, les contingentements, les questions de devises.

La situation est devenue singulièrement angoissante pour certaines industries, notamment pour l'industrie textile.

Ainsi, par exemple, dans la *filature de lin*, la production est tombée de 28,000 tonnes en 1913 à 8,000 tonnes en 1936.

L'exportation vers l'Angleterre est complètement arrêtée.

Il en est de même pour l'exportation vers l'Allemagne à cause de la question des devises.

Vers l'Italie, l'exportation est tombée de 1,650 tonnes en 1932 à 1,150 tonnes en 1935, et actuellement est à 200 tonnes grâce au contingentement imposé.

Si, au cours des négociations commerciales, des avantages ne peuvent être assurés, la filature de lin disparaîtra complètement du pays.

Dans la *filature de coton*, industrie qui dépend, pour la matière première, de l'étranger, 60 p. c. de sa production doit être exportée.

En 1929, les exportations de fils étaient de 69,000 tonnes; en tissu de 44,000 tonnes;

En 1934, les exportations de fils étaient de 8,700 tonnes; en tissu de 21,700 tonnes;

En 1936, les exportations de fils étaient de 10,000 tonnes; en tissu de 33,500 tonnes;

En 1937 (huit mois), les exportations de fils étaient de 2,700 tonnes; en tissu de 22,700 tonnes.

L'Angleterre consommait autrefois un tiers de la production; aujourd'hui, ce débouché est complètement perdu.

Comme toute l'industrie européenne la concurrence asiatique nous atteint, et la régression du nombre de broches dans la filature européenne est éloquent à cet égard.

tolrechten, contingenteringen, deviezen-vraagstukken.

De toestand is zeer angstwekkend geworden voor sommige nijverheden, onder meer voor de textielnijverheid.

Aldus b. v. is de voortbrengst in de *vlasspinnerij* van 28,000 ton in 1913 op 8,000 ton gevallen in 1936.

De uitvoer naar Engeland is volledig stopgezet.

Hetzelfde voor den uitvoer naar Duitschland, wegens de deviezenregeling.

Naar Italië is de uitvoer geslonken van 1,650 ton in 1932 op 1,150 ton in 1935, en thans op 200 ton ten gevolge van de opgelegde contingentering.

Zoo in den loop der handelsbesprekingen geen voordeelen kunnen verzekerd worden, zal de vlasspinnerij heelemaal uit ons land verdwijnen.

De *katoenspinnerij*, nijverheid die haar grondstof uit den vreemde haalt, moet 60 t. h. van haar voortbrengst uitvoeren.

In 1929, bedroeg de uitvoer van draden 69,000 ton; van stof 44,000 ton;

In 1934, bedroeg de uitvoer van draden 8,700 ton, van stof 21,700 ton;

In 1936, bedroeg de uitvoer van draden 10,000 ton; van stof 33,500 ton;

In 1937 (8 maanden), bedroeg de uitvoer van draden 2,700 ton; van stof 22,700 ton.

Engeland verbruikte eertijds een derde der voortbrengst; heden is dit afzetgebied volledig verloren.

Zooals elke Europeesche nijverheid, gevoelen wij de Aziatische mededinging, en de teruggang van het aantal spindels in het Europeesch spinnerijbedrijf spreekt op dit gebied boekdeelen.

	<i>Europe.</i>
1913	99,565,000 broches.
1927	103,592,000 —
1932	101,417,000 —
1937	88,723,000 —

	<i>Asie.</i>
1913	8,384,000 broches.
1927	18,234,000 —
1932	21,395,000 —
1937	26,827,000 —

Même pendant la courte période de prospérité, qui, hélas, n'est plus, seulement 70 p. c. des métiers battaient.

La perte des marchés étrangers, ainsi que l'exiguité du marché national, rendent impossible la production en grand et influent ainsi directement et immédiatement sur le prix de revient.

Une amélioration de nos relations économiques avec la Grande-Bretagne, des efforts énergiques pour trouver outre-mer de nouveaux débouchés, sont indispensables pour sauver cette industrie, autrefois si florissante qui, il ne faut pas le perdre de vue, occupe 250,000 ouvriers, plus que n'importe quelle autre industrie dans le pays.

* * *

La Commission apprécie le travail du Comité National du Commerce Extérieur, dont la principale préoccupation est de maintenir ou promouvoir nos exportations.

Elle voudrait voir le Gouvernement s'attacher à favoriser les ententes internationales entre producteurs.

Ces ententes ont incontestablement eu pour effet de supprimer l'anarchie économique dans certains domaines. Destinées à améliorer la position des vendeurs sur les marchés internationaux, elles exigent nécessairement, au préalable, des ententes nationales, mais elles permettent alors de régulariser, tant au point de vue de la production que du prix, les relations commerciales. Celles-ci seront fonction des besoins réels, essentiellement changeants, plutôt que fonction de mesures administratives rigides comme celles qui fixent les contingentements.

	<i>Europa :</i>
1913	99.565,000 spindels;
1927	103,592,000 —
1932	101,417,000 —
1937	88,733,000 —

	<i>Azië :</i>
1913	8,384,000 spindels.
1927	18,234,000 —
1932	21,395,000 —
1937	26,827,000 —

Zelfs gedurende de korte periode van voorspoed, die helaas voorbij is, werkten slechts 70 t. h. getouwen.

Het verlies der vreemde markten, evenals de kleine omvang onzer nationale markt, maken het onmogelijk in het groot voort te brengen en beïnvloeden aldus rechtstreeks en onmiddellijk den kostprijs.

Verbetering onzer handelsbetrekkingen met Groot-Brittannië, krachtadige inspanningen om nieuwe overzeesche afzetgebieden te vinden, zijn onontbeerlijk om deze nijverheid te redden, die eertijds zoo bloeiend was. Vergeten wij niet dat zij 250,000 arbeiders te werk stelt, meer dan welke andere nijverheid ook in ons land.

* * *

De Commissie stelt den arbeid van het Nationaal Comité van Buitenlandschcn Handel op prijs, waarvan het hoofdzakelijk doel is onze uitvoer te handhaven of te bevorderen.

Zij zou de Regeering internationale afspraken tusschen voortbrengers willen zien nastreven.

Deze afspraken hebben ontegensprekelijk voor gevolg gehad de economische anarchie op sommige gebieden af te schaffen. Hun doel is de toestand der verkoopers op de internationale markten te verbeteren; zij vergen noodzakelijk vooraf nationale afspraken, maar zij laten dan toe zowel onder oogpunt van voortbrengst als van prijs, de handelsbetrekkingen te regelen. Deze houden verband met de essentieel veranderlijke werkelijke behoeften veeleer dan met de strakke bestuursmaatregelen zooals deze die de contingenteringen bepalen.

Ces mesures administratives ne peuvent jamais s'adapter avec assez de souplesse aux nécessités de l'heure.

Les ententes résultant de négociations entre industriels répondent plus et mieux aux besoins réels à satisfaire.

La crainte de voir ces ententes internationales créer des monopoles avec les inconvénients qui en découlent, notamment la hausse des prix, est controuvée par les faits.

D'ailleurs, le Gouvernement a des armes ou s'en forgerait, pour intervenir si vraiment des excès devaient se produire, mais il semble bien que plutôt que de s'engager dans une économie dirigée par des organismes administratifs, sous le contrôle vigilant de l'Etat, défenseur de l'intérêt de la communauté toute entière, il vaut mieux voir les groupes coordonnant des activités industrielles et commerciales semblables, se discipliner eux-mêmes pour assurer la vie de leurs industries et de leurs commerces.

Votre Commission voudrait voir le Gouvernement encourager et faciliter les Accords qui, se concluant au-dessus des frontières, contribueront à abaisser les barrières douanières, à favoriser nos exportations et à assurer une marge bénéficiaire raisonnable et indispensable pour encourager le développement des affaires et les initiatives nouvelles, que le travail à perte n'a jamais stimulé et ne stimulera jamais.

* * *

Le rapport a été adopté par 11 membres. Deux se sont abstenus.

Le Budget est approuvé par 12 membres. Un membre s'est abstenu.

Le Rapporteur,
M. LIPPENS.

Le Président,
R. MOYERSON.

Deze bestuursmaatregelen kunnen zich nooit met genoeg lenigheid aanpassen aan de noodwendigheden van het oogenblik.

De overeenkomsten die het gevolg zijn van onderhandelingen tusschen nijveraars beantwoorden meer en beter aan de werkelijke behoeften waarin dient voorzien.

De vrees dat deze internationale overeenkomsten monopolies zouden scheppen met al de bezwaren die daaruit voortvloeien, inzonderheid de stijging van de prijzen, wordt door de feiten te niet gedaan.

Trouwens, de Regeering beschikt over wapenen of zou wapenen smeden om in te grijpen, indien er zich werkelijk misbruiken moesten voordoen. Maar het schijnt wel dat, veeleer dan den weg op te gaan van een economie geleid door bestuursdiensten, onder het waakzaam toezicht van den Staat, verdediger van het belang der geheele gemeenschap, het beter is dat de groepen die een soortgelijke industriele en commercieele bedrijvigheid hebben, zichzelf een tucht opleggen om het leven van hun bedrijven en hun handel te verzekeren.

Uw Commissie wenscht dat de Regeering de akkoorden zou aanmoedigen en vergemakkelijken, die worden afgesloten boven de grenzen en er zullen toe bijdragen de tolmuren te verlagen, onzen uitvoer te bevorderen en een redelijke en onontbeerlijke winstmarge te verzekeren om de uitbreiding van de zaken en de nieuwe initiatieven aan te moedigen, die het werk-met-verlies nooit heeft geprikkeld en nooit zal prikkelen.

* * *

Het verslag werd door 11 leden goedgekeurd. Twee onthielden zich.

De Begroting wordt door 12 leden goedgekeurd. Een lid onthield zich.

De Verslaggever,
M. LIPPENS.

De Voorzitter,
R. MOYERSON.

ANNEXE I.**Les accords de clearing,
de paiement et de transfert.**

La Belgique a conclu avec toute une série de pays des accords de la nature de ceux mentionnés ci-dessus.

ALLEMAGNE :

L'Accord du 27 juillet 1935 a fonctionné normalement en permettant jusqu'ici un accroissement progressif des exportations de marchandises belges à destination de l'Allemagne, un apurement complet de l'arriéré du clearing existant à la date de sa mise en vigueur et une liquidation presque complète de diverses catégories d'arriérés commerciaux qui n'avaient pu être repris dans l'ancien Accord.

On se rappellera que l'exportation belge vers l'Allemagne est strictement conditionnée par l'ampleur des exportations de produits allemands en Belgique.

A titre indicatif, alors qu'en août 1935 les perspectives d'exportations mensuelles étaient de l'ordre de 7 à 8 millions de marks, ces dernières ont été, au cours des derniers mois, de près de 14 millions de marks.

ARGENTINE.

La Convention pour favoriser les règlements et les échanges commerciaux du 16 janvier 1934 a fonctionné tout à fait normalement jusqu'à présent; la Belgique n'a plus aucun arriéré, ni commercial, ni financier sur l'Argentine; l'exportation vers ce pays a été fortement accrue et les fournitures de marchandises régulièrement payées et transférées en change.

BIJLAGE I.**Clearing-, betalings-
en overdrachtakkoorden**

België heeft met een heele reeks landen dergelijke akkoorden gesloten.

DUITSCHLAND :

Het Akkoord van 27 Juli 1935 heeft normaal gewerkt en tot nog toe mogelijk gemaakt een geleidelijke toename van den uitvoer van Belgische koopwaren naar Duitschland, een volledige aanzuivering van den achterstand van de clearing bestaande op het oogenblik van zijn inwerkingtreding en een bijna volledige vereffening van de verschillende categorieën commercieele achterstanden, die in het vroeger akkoord niet konden worden overgenomen.

Men zal zich herinneren dat de Belgische uitvoer naar Duitschland stipt bedongen wordt door den omvang van den uitvoer van Duitse producten naar België.

Het verdient vermelding dat, terwijl in Augustus 1935 de maandelijksche vooruitzichten van uitvoer 7 tot 8 miljoen mark bedroegen, deze laatste, in den loop der jongste maanden, bijna 14 miljoen mark hebben bedragen.

ARGENTINIË :

De Overeenkomst van 16 Januari 1934 tot bevordering van commercieele regelingen en ruilverkeer heeft tot nog toe geheel normaal gewerkt; België heeft met Argentinië geen enkelen achterstand, noch commercieel, noch financieel; de uitvoer naar dit land nam sterk toe en de leveringen van koopwaren werden regelmatig betaald en in valuta overgedragen.

BRÉSIL :

L'Accord du 28 décembre 1936, prévoyant la liquidation des créances commerciales arriérées par attribution de tranches mensuelles, a fonctionné tout à fait régulièrement. Il restait, au 1^{er} mars, 14,702,700 francs à amortir, contre 35,000,000 de francs environ fin décembre 1936.

BULGARIE :

La dernière Convention, encore en vigueur à l'heure actuelle, a permis la liquidation de près de 33 millions d'arriérés qui existaient à cette époque et depuis lors le régime de nos échanges avec ce pays est basé sur la compensation en marchandises.

Les limitations à nos exportations proviennent de la capacité limitée d'absorption de l'Union Economique en produits bulgares.

CHILI :

L'arriéré de 41 millions de francs est complètement amorti.

Des compensations privées ont été effectuées pour un montant de 142 millions depuis fin septembre 1933, date d'entrée en vigueur de la Convention du 26 mai de la même année.

ESPAGNE :

La Convention générale des Paiements du 4 avril 1936 a été suspendue dans son application depuis le 1^{er} octobre 1936 et, depuis lors, des compensations sur marchandises ont été réalisées à concurrence de 54 millions de francs.

ESTONIE :

Une nouvelle Convention a été conclue le 13 janvier 1938 et est entrée en vigueur le même jour.

BRAZILIË :

Het Akkoord van 28 December 1936, waarbij de vereffening van achterstallige commercieele schuldvorderingen door toekenning van maandelijksche schijven wordt voorzien, heeft geheel normaal gewerkt. Op 1 Maart bleef er nog 14,702,700 frank af te schrijven, tegen ongeveer 35,000,000 frank einde December 1936.

BULGARIJE :

De thans nog geldende jongste Overeenkomst maakte de vereffening mogelijk van bijna 33,000,000 frank achterstand, die bestond op dat tijdstip, en sedertdien is het regime van ons ruilverkeer met dit land gesteund op compensatie in goederen.

De beperkingen van onzen uitvoer zijn te wijten aan het beperkt afneemvermogen van de Economische Unie aan Bulgaarsche producten.

CHILI :

De achterstand van 41 miljoen frank is volledig afgeschreven.

Private compensaties werden verricht voor een bedrag van 142 miljoen sedert einde December 1933, datum waarop de Overeenkomst van 26 Mei van hetzelfde jaar van kracht werd.

SPANJE :

Het Algemeen Betalingsakkoord van 4 April 1936 werd in zijn toepassing sedert 1 October 1936 geschorst en, sedertdien, werden compensaties op koopwaren gedaan ten beloope van 54 miljoen frank.

ESTLAND :

Een nieuwe Overeenkomst op 13 Januari 1938 gesloten, werd dienselfden dag van kracht.

Il est prématuré d'émettre une appréciation sur les résultats pratiques de cette Convention; on ne peut, à cet égard, que citer deux chiffres :

Marchandises belges exportées depuis le 13 janvier jusqu'au 28 février 1938 : 610,000 francs;

Importations de produits estoniens dans l'Union Economique pendant la même période : 553,000 francs.

GRÈCE :

Nous sommes liés, à l'égard de ce pays, par une Convention de compensation, datée du 6 juin 1934, et conclue sous la pression de la politique grecque, visant à l'équivalence des balances commerciales.

La capacité d'absorption extrêmement limitée du marché belge pour les produits d'exportation grecs maintient nos courants d'échanges dans des mesures restreintes, tout en provoquant néanmoins la création d'un flottant de l'ordre de 13 millions de francs, dont l'apurement n'est prévu qu'après des délais variant (suivant les saisons) de quatre à dix mois.

HONGRIE :

Nous n'avons plus aucun arriéré sur ce pays et nos rapports sont régis par une Convention des paiements datant du 15 juillet 1936 et un récent Accord de contingent. L'un et l'autre fonctionnent normalement.

ITALIE :

La Convention du 30 juin 1937 est encore en vigueur à l'heure actuelle.

Celle-ci et la précédente du 11 décembre 1935 ont permis de liquider près de 85 millions de créances commerciales arriérées et d'effectuer des fournitures nouvelles pour un montant dépassant 200 millions de francs.

Het ware voorbarig een oordeel te vellen over de practische uitslagen van deze Overeenkomst; men kan desaangaande slechts twee cijfers aanhalen :

Belgische waren uitgevoerd sedert 13 Januari tot 28 Februari 1938 : 610,000 frank;

Invoer van Estnische producten naar de Economische Unie gedurende hetzelfde tijdperk : 553,000 frank.

GRIEKENLAND :

Wij zijn tegenover dit land gebonden door een Compensatie-overeenkomst, gedagteekend van 6 Juni 1934, en gesloten onder de drukking van de Grieksche politiek, strevende naar de gelijkwaardigheid der handelsbalansen.

Het uiterst klein opslorplingsvermogen van de Belgische markt voor de Grieksche uitvoerproducten handhaaft ons ruilverkeer binnen beperkte grenzen, ofschoon er een vlottend bedrag is van ongeveer 13 millioen frank, waarvan de aanzuivering slechts wordt voorzien na termijnen schommelend (volgens de seizoenen) van vier tot tien maanden.

HONGARIJE :

Wij hebben geen achterstand meer op dit land, en onze betrekkingen worden geregeld door een Betalings-overeenkomst gedagteekend van 15 Juli 1936 en een onlangs gesloten contingentteeringsakkoord. Beide werken normaal.

ITALIË :

De Overeenkomst van 30 Juni 1937 is nog in voege op dit oogenblik.

Deze en de vorige van 11 December 1935 hebben toegelaten ongeveer 85 millioen achterstallige handelschuldvorderingen te vereffenen en nieuwe leveringen te doen voor een bedrag van meer dan 200 millioen frank.

LETTONIE :

En exécution de l'Accord du 22 février 1936, on a vendu en Lettonie, depuis cette date, des marchandises belges et luxembourgeoises pour 124,423,000 francs à la date du 31 décembre 1937 et acheté pour 141,855,000 francs dans le même délai.

LITUANIE :

Des négociations sont à la veille d'être ouvertes avec la Lituanie, en vue de reviser les arrangements précédents et d'obtenir un redressement de la situation actuelle, dans le cadre des possibilités.

La Lituanie entend aussi atteindre l'équivalence des balances commerciales. Or, notre balance à son égard est fortement active. C'est ainsi que, pour l'année 1937, les importations de produits lituaniens dans l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise se sont élevées au montant de : 41,000,000 de francs belges, alors que les exportations de produits belges vers la Lituanie atteignaient 116 millions de francs belges (*Bulletin mensuel du Commerce Extérieur*).

ROUMANIE :

Il n'y a plus d'arriérés commerciaux et la Convention conclue à Bucarest le 24 août 1937 a permis des exportations belges à concurrence de 92 millions de francs jusqu'au 31 décembre 1937; nous allons, d'autre part, procéder à une répartition de 16 millions de francs entre les détenteurs de créances financières arriérées et de 36 millions de francs entre les bénéficiaires de créances financières dites « nouvelles ».

TURQUIE :

Ce pays applique avec rigueur la politique d'équivalence des balances commerciales, voire des balances des comptes.

LETLAND :

In uitvoering van het Akkoord van 22 Februari 1936 werd sedert dien datum tot 31 December 1937 in Letland voor 124,423,000 frank Belgische en Luxemburgsche goederen verkocht en binnen denzelfden termijn voor 141,855,000 frank gekocht.

LITAUEEN :

Onderhandelingen staan op het punt ingesteld te worden met Litauen ten einde de vorige overeenkomsten te herzien en binnen de mate van het mogelijke den huidige toestand te verbeteren.

Litauen is er ook op uit een evenwichtige handelsbalans te verkrijgen. Welnu onze balans is zeer bedrijvig ten opzichte van dit land. Inderdaad, voor het jaar 1937 bereikte de invoer van Litauische producten naar de Belgisch-Luxemburgsche Economische Unie 41,000,000 Belgische frank, terwijl de uitvoer van Belgische producten naar Litauen 116,000,000 Belgische frank bereikte (*Maandelijksch Bulletin voor Buitenlandschen Handel*).

ROEMENIË :

Er is geen handelsachterstand meer en de Overeenkomst met Boekarest van 24 Augustus 1937 heeft Belgischen uitvoer mogelijk gemaakt ten beloope van 92 miljoen frank tot 31 December 1937; wij gaan anderdeels overgaan tot een verdeeling van 16 miljoen frank onder de houders van achterstallige financieele schuldvorderingen en van 36 miljoen frank onder de belanghebbenden van zg. « nieuwe » financieele schuldvorderingen.

TURKIJE.

Dit land past streng de politiek van gelijkwaardigheid toe van de handelsbalansen, zelfs van de rekeningenbalansen.

La Belgique n'a également que des possibilités extrêmement restreintes d'absorption de produits turcs et c'est avec grande peine que, depuis la signature de la Convention de Compensation du 31 mai 1934, on a pu liquider un arriéré de 9 millions de francs et assurer un courant d'échanges de l'ordre de 30 millions de francs.

L'année 1937 a toutefois été plus favorable que les précédentes, par le double jeu du clearing général et de la compensation en marchandises.

Sous le régime du clearing général, nous avons exporté en 1937 pour 26 millions de francs de produits belges et pour près de 48 millions de francs par la voie de compensations privées en marchandises.

URUGUAY :

Bien que l'Accord du 9 juin 1936 pose aussi, en principe, l'équivalence des balances commerciales, l'Uruguay nous a acheté en 1937 pour 73 millions de francs, alors qu'il ne nous vendait que pour 50 millions.

Cette situation a fait que, pendant les trois premiers mois de l'année, nous n'avons disposé dans ce pays pour l'importation de marchandises belges et luxembourgeoises que de contingents d'entrées et de paiements extrêmement réduits.

YUGOSLAVIE :

Une nouvelle Convention des transferts a été conclue le 26 novembre 1937. Elle est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1938.

Le commerce d'exportations belges détient sur la Yougoslavie des créances commerciales, dites arriérées, mais provenant de l'application de l'ancien clearing, pour un montant de 20 millions environ, qui doivent être apurés progressivement.

België heeft ook slechts zeer beperkte mogelijkheden om Turksche producten op te slorpen en het is met groote moeite dat men, sedert de onderteekening van de Compensatie-overeenkomst van 31 Mei 1934, een achterstand van 9 miljoen frank kunnen aanzuiveren heeft en een ruilverkeer verzekeren van een beloop van 30 miljoen frank.

Het jaar 1937 was evenwel gunstiger dan de vorige, dank zij het dubbel spel van de algemeene clearing en de compensatie in goederen.

Onder het regime der algemeene clearing, hebben wij, in 1937, voor 26 miljoen frank Belgische producten uitgevoerd en voor nagenoeg 48 miljoen frank door middel van private compensatie in goederen.

URUGUAY :

Ofschoon het Akkoord van 9 Juni 1936 ook, in beginsel, de gelijkwaardigheid der handelsbalansen inhoudt, heeft Uruguay bij ons in 1937 voor 73 miljoen frank aangekocht, terwijl dit land ons slechts voor 50 miljoen verkocht.

Deze toestand heeft meegebracht dat wij, gedurende de eerste drie maanden van het jaar, in dit land voor den invoer van Belgische en Luxemburgsche waren, slechts beschikt hebben over invoercontingenten en zeer kleine betalirgen.

JOEGOSLAVIË :

Een nieuwe Transferovereenkomst werd gesloten op 26 November 1937. Zij trad in voege op 1 Januari 1938.

De Belgische uitvoerhandel bezit op Joegoslavië zoogenaamde achterstalige handelsschuldvorderingen, die eigenlijk voortkomen van de toepassing der oude clearing, voor een bedrag van ongeveer 20 miljoen, en die geleidelijk moeten aangezuiverd worden.

Pour les deux premiers trimestres de l'année en cours, nous disposons d'un contingent d'entrées et de paiements en Yougoslavie de 32 millions de dinars.

Les contingents pour le second semestre seront fixés suivant les rentrées de devises pendant le semestre précédent.

Voor de eerste twee kwartalen van het loopende jaar, beschikken wij over een invoer- en betaalcontingent in Joegoslavië van 32 miljoen dinar.

De contingenteringen voor het tweede semester zullen bepaald worden naar de deviezen die gedurende het vorig semester terug binnengekomen zijn.

ANNEXE. II. — BIJLAGE II.

Liste des agents consulaires de Belgique en Espagne nationaliste.
Lijst der consulaire agenten van België in Nationalistisch Spanje.

Almeria	Romero Balmas (J.), Consul de Belgique — <i>Belgisch Consul.</i>
Bilbao	Dubois (E.), Consul de Belgique — <i>Belgisch Consul.</i>
	Guérin (H.), Vice-Consul de Belgique — <i>Belgisch Vice-Consul.</i>
Cadix	Huart (E.), Consul de Belgique — <i>Belgisch Consul.</i>
Gijon	Juliana (D.), Consul de Belgique — <i>Belgisch Consul.</i>
Grenade	De Pelsmaecker (L.), Consul de Belgique — <i>Belgisch Consul.</i>
Huelva	Oliveira Dominguez (A.), Consul de Belgique — <i>Belgisch Consul.</i>
Jerez	le Marquis de Casa Domecq, Vice-Consul de Belgique — <i>Belgisch Vice-Consul.</i>
La Corogne	Mayar Moreno Rivas (L.), Consul de Belgique — <i>Belgisch Consul.</i>
Le Ferrol	Anton (L.), Consul de Belgique — <i>Belgisch Consul.</i>
Malaga	De Jonge (P.), Consul de Belgique — <i>Belgisch Consul.</i>
Palma	Casasnovas Obrador (J.), Consul de Belgique — <i>Belgisch Consul.</i>
Santander	Bonnardeaux (M.), Consul de Belgique — <i>Belgisch Consul.</i>
St-Sébastien	Carlier (A.), Consul de Belgique — <i>Belgisch Consul.</i>
Séville	Perreau (C.), Consul de Belgique — <i>Belgisch Consul.</i>
Vigo	Parreras Masso (J.), Consul de Belgique — <i>Belgisch Consul.</i>

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1937-1938.

Rapport de la Commission des Affaires Etrangères chargée d'examiner le Projet de Loi contenant le Budget du Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur pour l'exercice 1938.

ANNEXE III.

Dans sa séance du 5 mars 1934, le Comité National du Commerce Extérieur a adopté la résolution suivante :

« Le Comité émet le vœu que lorsque, dans une industrie, des éléments représentant les 4/5 de l'ensemble s'accordent pour organiser la production ou l'écoulement des produits sur une base contractuelle et dans l'intérêt général, le Gouvernement prenne toutes mesures utiles, directes ou indirectes, pour amener les dissidents à se soumettre à un tribunal d'arbitrage présentant toutes les garanties requises et dont les décisions seraient obligatoires pour les parties. »

Le Comité constate que les motifs qui l'avaient amené, en 1934, à se déclarer favorable aux accords entre producteurs n'ont rien perdu de leur force. En général, les ententes internationales ont pour effet de consolider les débouchés de l'industrie belge à l'étranger et de lui assurer les marges bénéficiaires indispensables à son fonctionnement normal. Les producteurs nationaux ne peuvent y participer qu'à condition d'avoir, au préalable,

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1937-1938.

Verslag uit naam van de Commissie van Buitenlandsche Zaken, belast met het onderzoek van het Wetsontwerp houdende de Begroting van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken en Buitenland-schen Handel voor het dienstjaar 1938.

BIJLAGE III.

In zijn vergadering van 5 Maart 1934, heeft het Nationaal Comité voor den Buitenland-schen Handel de volgende resolutie genomen :

« Het Comité wenscht dat, wanneer in een nijverheidstak, elementen die de 4/5 van het geheel vertegenwoordigen, overeenkomen om de voortbrengst of den afzet der producten in te richten op een bedongen grondslag en in het algemeen belang, de regeering de noodige rechtstreeksche of onrechtstreeksche maatregelen zou nemen, om de afzijdigen er toe te brengen zich te onderwerpen aan een scheidsgerecht dat al de vereischte waarborgen biedt en wiens besluiten voor partijen verplichtend zouden zijn ».

Het Comité stelt vast dat de redenen, die in 1934 golden ten voordeele van de akkoorden tusschen producenten, niets van hun kracht verloren hebben. Doorgaans hebben de internationale overeenkomsten voor gevolg de afzetgebieden van de Belgische nijverheid in het buitenland te verstevigen en haar de winstmarge te verzekeren die voor haar normale werking onmisbaar is. De nationale producenten kunnen er

réalisé l'accord entre eux. Toute entrave apportée indûment à la constitution ou à l'activité des ententes entre industriels belges atteint donc directement l'un des instruments essentiels de l'expansion commerciale belge au dehors et doit, à ce titre, être considérée comme nuisible aux intérêts de la collectivité. Ces ententes, qui jusqu'à présent ne portent jamais, pour des raisons d'ordre technique, que sur des matières premières ou des demi-produits industriels, n'affectent, du reste, pas directement le pouvoir d'achat des consommateurs privés.

Pour tous ces motifs, le Comité exprime le vœu de ne voir prendre aucune mesure d'ordre légal ou administratif susceptible d'apporter des entraves injustifiées au fonctionnement des ententes industrielles nationales ou internationales.

Dans ce but, il serait nécessaire que les intéressés soient entendus par les autorités compétentes au cours de la préparation d'une nouvelle législation.

ANNEXE IV.

Accord Tardieu-Jaspar.

L'Accord dit « Tardieu-Jaspar » est un accord signé à la Conférence de La Haye en janvier 1930 entre la France et la Belgique et qui avait pour objet d'accorder à la Belgique une certaine garantie de la France contre un défaut de paiement par l'Allemagne des annuités prévues au Plan Young.

La situation se présentait comme suit : La France, ainsi que quelques autres pays, s'étaient vu accorder le droit de mobiliser une certaine portion des annuités allemandes. Cette mobi-

lechts aan deelnemen op voorwaarde, vooraf, het akkoord onder hen verwezenlijkt te hebben. Alle hinderpaal, die, zonder reden, tegen de vorming of de bedrijvigheid van de overeenkomsten tusschen Belgische nijveraars wordt aangebracht, treft dus rechtstreeks een der hoofdzakelijke middelen van de Belgische handelsuitbreiding naar buiten en moet, om die reden, als schadelijk voor de belangen der gemeenschap aangezien worden. Die overeenkomsten, welke tot dusver om technische redenen alleen sloegen op grondstoffen of half afgewerkte nijverheidsproducten, beïnvloeden trouwens niet rechtstreeks de koopkracht van de private verbruikers.

Om al deze redenen drukt het Comité den wensch uit dat geen enkele maatregel van wettelijken of bestuurlijken aard zou genomen worden die de werking van de nationale of internationale nijverheidsovereenkomsten zonder reden zou stremmen.

Met dat doel, ware het noodig dat de belanghebbenden gehoord worden door de bevoegde overheden, in den loop der voorbereiding van een nieuwe wetgeving.

BIJLAGE IV.

Akkoord Tardieu-Jaspar.

Het zoogezegd « Akkoord Tardieu-Jaspar » werd ondertekend op de Conferentie te Den Haag in Januari 1930 tusschen Frankrijk en België en had voor doel aan België een zekeren waarborg van Frankrijk toe te kennen tegen een wanbetaling door Duitschland van de annuïteiten voorzien op het Plan Young.

De toestand deed zich als volgt voor: Frankrijk, alsook enkele andere landen, hadden recht gekregen een zeker deel van de Duitsche annuïteiten te mobiliseeren. Dat beteekende dat

lisation signifiait que l'Allemagne émettait un emprunt (emprunt Young) dont le produit était remis à la France (ainsi qu'aux autres pays dans le même cas). La France touchait ainsi, à due concurrence, en capital, ce qu'elle aurait dû toucher en annuités, et était donc à l'abri des avatars que pouvaient subir ces annuités qui n'intéressaient plus que les porteurs de l'emprunt. La Belgique, à laquelle aucun droit de mobilisation n'avait été réservé, obtint alors de la France que celle-ci lui garantît, dans une certaine mesure, le paiement de la partie des annuités à laquelle elle avait droit. L'accord stipula donc que si l'annuité payée par l'Allemagne ne permettait pas à la Belgique de recevoir, sur le montant total des paiements allemands *transférés* la part correspondant à son pourcentage, la France lui garantirait, *sur le chiffre des paiements allemands transférés* une part correspondant audit pourcentage. La portée de cet accord peut être illustrée par un exemple : Si par exemple l'Allemagne, au lieu de transférer l'annuité totale, ne transférerait que les sommes nécessaires au service de l'emprunt Young, la Belgique ne touchait rien puisque ces sommes étaient réservées aux porteurs de l'emprunt. Dans ce cas, la France reversait à la Belgique une somme correspondant au pourcentage de la Belgique dans les réparations, soit environ 6 p. c., ce pourcentage étant appliqué *aux sommes réellement transférées* par l'Allemagne pour le service de l'Emprunt Young.

Or, il se fait que depuis juillet 1934, le Gouvernement allemand n'a plus fait aucun *transfert* à la Banque des règlements internationaux pour le Service de l'Emprunt Young, celui-ci n'étant assuré en partie que par certaines conventions particulières et jeux de clearing.

Le Gouvernement français a pré-

Duitschland een leening uitschreef (leening Young) waarvan de opbrengst aan Frankrijk werd overhandigd (als ook aan de andere landen in hetzelfde geval). Frankrijk trok aldus tot zijn juist bedrag, in kapitaal, wat het in annuïteiten zou hebben getrokken, en was dus gewaarborgd tegen de wisselvalligheden van deze annuïteiten, die nog slechts van belang waren voor de houders van de leening. België, aan wie geen enkel recht van mobilisatie was voorbehouden, verkreeg alsdan van Frankrijk dat dit land aan België in een zekere mate, de betaling zou waarborgen van het deel der annuïteiten waarop het recht had. Het akkoord bepaalde dus dat, zoo de annuïteit door Duitschland betaald België niet toeliet op het totaal bedrag der *overgedragen* Duitse betalingen het deel te ontvangen overeenstemmend met zijn percentage, Frankrijk aan België, *op het bedrag der overgedragen Duitse betalingen*, een met dit percentage overeenstemmend deel zou waarborgen. De strekking van dit akkoord moge door een voorbeeld worden toegelicht : zoo, bij voorbeeld, Duitschland, in plaats van de totale annuïteit over te dragen, slechts de noodige sommen overdroeg voor den dienst der leening Young, dan trok België niets, vermits deze bedragen aan de houders van de leening voorbehouden waren. In dit geval, keerde Frankrijk aan België een bedrag uit overeenstemmend met het percentage van België in de herstelbetalingen, zegge ongeveer 6 t. h., dit procent toegepast zijnde *op de bedragen werkelijk door Duitschland overgedragen* voor den dienst der Leening Young.

Sedert Juli 1934, heeft Duitschland niets meer *overgedragen* aan de Bank voor Internationale Regelingen voor den Dienst der leening Young, en wordt deze slechts gedeeltelijk verzekerd door sommige particuliere overeenkomsten- en clearingverrichtingen.

De Fransche Regeering beweerde

tendu qu'il ne devait rien payer à la Belgique puisqu'il ne s'était engagé à payer qu'à concurrence des *transferts* de l'Allemagne. La Belgique a objecté que le transfert avait déjà été effectué pour la partie des annuités correspondant à l'Emprunt Young, puisque le *capital* en avait été touché par la France et les autres pays intéressés et que le service de ces annuités n'intéressait plus que les porteurs.

Un arbitre hollandais, M. Limburg, membre du Conseil d'Etat des Pays-Bas, a donné gain de cause à la thèse française.

Mais pendant la période des pourparlers, ouverts depuis la Conférence de Lausanne, en 1932, l'Allemagne avait encore effectué certains transferts (juillet 1932 à juillet 1934) et la France a reconnu que sur le montant de ces transferts elle devait faire jouer sa garantie. Il y a encore quelques négociations concernant le chiffre exact de la somme due par la France, à raison de l'intervention d'intérêts bancaires et du taux de conversion de certaines monnaies, mais la somme est de l'ordre de 73 millions de francs français au cours du franc français en décembre 1937.

Il est à remarquer que le versement doit faire l'objet d'un vote de crédits par le Parlement français, car l'Accord Tardieu-Jaspar a été conclu sous réserve de l'approbation de ce Parlement.

Note concernant les ouvriers belges qui ont cessé de travailler en France.

Pour l'examen de la question des ouvriers belges qui ont cessé de pouvoir travailler en France, il faut établir une distinction fondamentale entre :

- 1^o ouvriers résidents;
- 2^o ouvriers frontaliers.

dat zij niets aan België te betalen had, vermits zij zich slechts verbonden had ten beloope van de *overdrachten* door Duitschland verricht. België wierp op dat de overdracht reeds geschied was voor het deel der annuïteiten overeenstemmend met de leening Young, vermits het *kapitaal* daarvan door Frankrijk en de overige betrokken landen was ontvangen en dat de dienst van deze annuïteiten nog slechts belang had voor de houders.

Een Nederlandsch scheidsrechter, de h. Limburg, lid van den Raad van State van Nederland, deed uitspraak ten gunste van de Franche stelling.

Doch gedurende de onderhandelingen, geopend na de Conferentie van Lausanne in 1932, had Duitschland nog enkele overdrachten gedaan (Juli 1932 tot Juli 1934) en Frankrijk had erkend dat voor het bedrag dezer overdrachten haar waarborg moest gelden. Er waren nog enkele onderhandelingen betreffende het juiste bedrag door Frankrijk verschuldigd, wegens het berekenen van bankinterest en van den conversievoet van sommige valuta, doch de som bedraagt 73 millioen Franche frank tegen den koers van den Franschen frank in December 1937.

Op te merken valt dat de storting moet worden goedgekeurd door een stemming in het Franche Parlement, want het akkoord Tardieu-Jaspar werd gesloten onder voorbehoud van goedkeuring door bedoeld Parlement.

Nota betreffende de Belgische arbeiders die opgehouden hebben in Frankrijk te werken.

Bij het onderzoek van het vraagstuk van de Belgische arbeiders die opgehouden hebben in Frankrijk te mogen werken, dient men een grondig onderscheid te maken tusschen :

- 1^o verblijvende arbeiders;
- 2^o grensarbeiders.

1. Ouvriers résidents.

Le Département ne possède pas de statistique exacte concernant le nombre de travailleurs belges qui, jusqu'aux environs de 1930, étaient établis en France.

D'après des renseignements fournis par la « Confédération des Sociétés belges de France », il y avait, en 1930, 400,000 belges sur le territoire de la République, dont 125,000 travailleurs occupés dans l'industrie et 35,000 ouvriers agricoles.

C'est à partir de cette année qu'à la suite des mesures prises par le Gouvernement français, une quantité importante de travailleurs belges, principalement de l'industrie, a dû revenir en Belgique. Il n'est pas possible de chiffrer leur nombre.

2. Travailleurs frontaliers.

Bien qu'environ 110,000 cartes frontalières aient été délivrées en 1933, il est certain que le nombre total des ouvriers frontaliers au travail en France n'a jamais dépassé 75,000.

Ici également, ce chiffre a été considérablement réduit, au cours des trois dernières années, puisqu'il ne dépassait pas 45,000 au mois de mars 1937.

1. Verblijvende arbeiders.

Het Departement beschikt over geen juiste statistiek nopens het aantal Belgische arbeiders die tot omstreeks 1930 in Frankrijk gevestigd waren.

Luidens inlichtingen verstrekt door de « Confédération des Sociétés belges de France », verbleven er in 1930, 400,000 Belgen op het grondgebied der Republiek, waarvan 125,000 werkzaam in de nijverheid en 35,000 landbouwarbeiders.

Van dat jaar af is een groot aantal Belgische arbeiders — voornamelijk uit de nijverheid — ten gevolge der door de Fransche regeering getroffen maatregelen, naar België moeten terugkeeren. Het is niet mogelijk hun aantal op te geven.

2. Grensarbeiders.

Ofschoon ongeveer 110,000 grenskaarten afgeleverd werden in 1933, staat het vast dat het totale aantal grensarbeiders in Frankrijk werkzaam, nooit 75,000 te boven is gegaan.

Hier ook werd dit cijfer in de laatste drie jaren sterk verminderd, vermits het in Maart 1937 niet 45,000 overtrof.